

ISTRUZIONI PER L'USO cod. 186402 - mod. T1N

INSERTI AURICOLARI MONOUSO TIN

Leggere attentamente la presente nota informativa prima dell'impiego e prima di ogni manutenzione. Le informazioni qui contenute servono ad assistere e ad indirizzare l'utilizzatore nella scelta e nell'uso del DPI. Nessuna responsabilità sarà assunta dal fabbricante e dal distributore nel caso di uso errato del DPI. La presente nota informativa deve essere conservata per tutta la durata del DPI. Modello del DPI: **cod. 186402 - mod. T1N**.

NERI SAFETY Marchio del fabbricante: NERI Safety S.r.l.
Via 8 Marzo, 6 - 42025 Corte Tegge di Cavriago (RE) - Italia

Sugli inserti auricolari non ci sono marcature ma ogni paio è confezionato in una busta di polietilene su cui è stampato l'articolo, le istruzioni di applicazione e il marchio CE.



La marcatura CE 2777 indica che questi inserti auricolari sono dispositivi di protezione individuale conformi ai requisiti essenziali di salute e sicurezza contenuti nel Regolamento (UE) 2016/425 e che sono stati certificati, dall'organismo notificato: **SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15YN2P, Ireland, n° 2777**. Il fabbricante è inoltre sottoposto al controllo di garanzia di qualità CE della produzione (Modulo D) dall'organismo notificato **SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15YN2P, Ireland, n° 2777**. La marcatura EN 352-2:2020 indica che l'inserto auricolare è stato fabbricato nel rispetto di tale norma. I valori di attenuazione relativi a questo inserto sono forniti nello schema che segue. La dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo: **www.nerisafety.com**

ATTENUATION VALUES

Frequenza [Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Attenuazione media [dB]	28.7	32.2	39.6	40.5	37.9	42.2	46.3
Deviazione standard [dB]	3.6	5.2	5.4	4.3	2.9	3.1	5.4
Valore APV	25.1	27.0	34.2	36.2	35.0	39.1	40.9
Test secondo EN 352-2:2020							
H = 37 M = 35 L = 30 SNR = 37 dB							

SNR _e =39.5	SNR _r =2,5	H _e =39.4	H _r =2.5	M _e =38.1	M _r =2.9	L _e =34	L _r =3.6
------------------------	-----------------------	----------------------	---------------------	----------------------	---------------------	--------------------	---------------------

Se indossati, regolati o trattati in modo inadeguato, questi dispositivi non garantiscono la stessa efficacia di attenuazione del rumore. Consultare le istruzioni allegate per la corretta applicazione.

ISTRUZIONI PER L'USO

Questi inserti auricolari devono essere indossati durante il processo o il lavoro per cui vengono forniti. **Attenzione: In caso contrario, la protezione fornita ne risulterà drasticamente pregiudicata. Attenzione: Verificare di aver capito quando indossarli e, in caso di dubbi, rivolgersi al proprio supervisore.** Per non compromettere drasticamente la protezione fornita è indispensabile attenersi alle istruzioni per l'uso. Arrotolare l'inserto tra le dita sino a formare un piccolo cilindro privo di grinze poi introdurlo lentamente nel canale uditivo e tenerlo in posizione fino all'espansione. Rimuovere poi l'inserto in modo graduale, agendo lentamente e con movimento oscillatorio. Il diametro nominale di questo tappo è 5-10 mm.

COME SI USANO?



UTILIZZO E CONSERVAZIONE

- 1 - Attenersi alle istruzioni del fabbricante per tutte le operazioni di applicazione, regolazione e manutenzione.
- 2 - Indossare sempre gli inserti auricolari negli ambienti rumorosi.
- 3 - Conservare in luogo fresco e asciutto prima dell'uso.
- 4 - Se conservate correttamente, non subiranno un deterioramento delle prestazioni o un cambiamento significativo delle loro caratteristiche. Se le cuffie possono essere influenzate dall'invecchiamento o dalla conservazione, la data di scadenza è indicata sui materiali di imballaggio.
- 5 - Conservare la confezione originale per proteggere gli inserti auricolari in caso di trasporto.

Gli inserti auricolari devono essere sostituiti al termine del loro utilizzo essendo "monouso" e pertanto non possono essere sottoposti ad operazioni di manutenzione.

NOTE

Uso in ambienti con rumore intermittente o impulsivo ove sia necessario un alto livello di attenuazione acustica.
L'indice di attenuazione acustica [SNR] è basato sull'attenuazione del rumore continuo. Questi tappi auricolari potrebbero non essere idonei per i seguenti utilizzi:
- uso in ambienti con rumore intermittente o impulsivo ove sia necessario un alto livello di attenuazione acustica.
- uso in ambienti che richiedano un'attenuazione aggiuntiva, specialmente in presenza di rumore ambientale con basse frequenze dominanti.
La costante o ripetitiva esposizione a rumori impulsivi può provocare gravi lesioni e la temporanea o permanente sordità.
Nonostante l'impegno a garantire che il materiale a contatto con la pelle non provochi reazioni allergiche, ciò potrebbe non essere sufficiente per una minoranza di individui sensibili. In presenza di tali problemi, rimuovere immediatamente il protettore auricolare e chiedere un parere professionale. Tenere lontano da neonati e bambini
Questo prodotto può subire danni a contatto con certe sostanze chimiche. Ulteriori informazioni dovrebbero essere richieste al fabbricante.
* **In caso di divergenza tra le distinte traduzioni solo la versione in italiano si potrà ritenere l'unica valida e vincolante.**

INSTRUCTION FOR USE - cod. 186402 - mod. T1N

TIN DISPOSABLE EARPLUGS

Please read this briefing note through carefully prior to use and prior to any maintenance work. The purpose of the information contained herein is to assist and direct the user in choosing and using the PPE. Neither the manufacturer nor the distributor can be held liable for an incorrect use of the PPE. This briefing note must be kept for the duration of the PPE. PPE model: **cod. 186402 - mod. T1N**.

NERI SAFETY Manufacturer's trade mark: Neri Safety S.r.l.
Via 8 Marzo, 6 - 42025 Corte Tegge di Cavriago (RE) - Italia

There is no marking on earplugs, but each pair is packed in a polybag on which is printed the item code, fitting instructions and CE marking.



The CE 2777 mark means that these earplugs are personal protective equipment conforming to the essential health and safety requirements set forth in the (EU) Regulation 2016/425 and have been certified by the notified body: **SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15YN2P, Ireland, n° 2777**. In addition, the manufacturer is subject to the control of production CE quality guarantee of the production (Module D) by the notified body **SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15YN2P, Ireland, n° 2777**. Ear protector marked EN 352-2:2020 indicates that it has been manufactured to that standard. The definition of this earplug attenuation values is given in the chart below. The EU conformity declaration is available at following address: **www.nerisafety.com**

ATTENUATION VALUES

Frequency [Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean Attenuation [dB]	28.7	32.2	39.6	40.5	37.9	42.2	46.3
Standard Deviation [dB]	3.6	5.2	5.4	4.3	2.9	3.1	5.4
APV-value	25.1	27.0	34.2	36.2	35.0	39.1	40.9
Tested according to EN 352-2:2020							
H = 37 M = 35 L = 30 SNR = 37 dB							

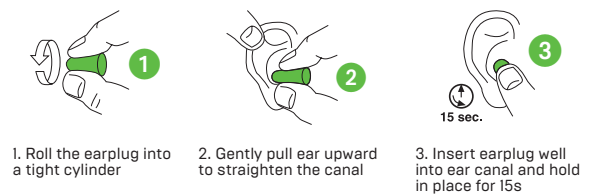
SNR _e =39.5	SNR _r =2,5	H _e =39.4	H _r =2.5	M _e =38.1	M _r =2.9	L _e =34	L _r =3.6
------------------------	-----------------------	----------------------	---------------------	----------------------	---------------------	--------------------	---------------------

Improper fit, adjustment or maintenance of this device will reduce its effectiveness in attenuating noise. Consult the enclosed instructions for proper fit.

INSTRUCTIONS FOR USE

These earplugs, they must be worn when the process or job for which they are provided is being carried out. **Warning: If not the protection to the wearer will be severely impaired. Warning: It's important that the fitting instructions and recommendations are adhered to, if not, the protection afforded will be severely impaired.** Roll to a small crease free cylinder, insert into the ear canal and hold until plug expands. Remove the earplug slowly and with a twisting motion to gradually break the seal. The nominal diameter of this earplug is 5-10 mm.

HOW TO USE?



USE AND STORING

- 1 - The earplugs must be fitted, adjusted and maintained in accordance with the manufacturer's instructions.
- 2 - Always use hearing protectors in noisy surroundings.
- 3 - Store in cool, dry place before the use.
- 4 - If stored correctly, they will not suffer a deterioration in performance or any significant change in their characteristics. If earplugs may be affected by ageing or storage, the expiry date is indicated on the packaging materials.
- 5 - Retain original packing for protecting the hearing protectors during transport.

Since these are disposable earplugs to be used just the once, they must be replaced at the end of their use – they cannot be used a second time.

NOTES

Use in intermittent or impulsive noise environment where need high level of sound attenuation.
The single noise rating [SNR] quoted is based upon the attenuation of continuous noise and these ear-plugs may not suitable to be used as following:
- use in intermittent or impulsive noise environment where need high level of sound attenuation.
- use in the environment that require additional attenuation especially in low frequencies dominated high noise environment.
Constant or repetitive exposure to impulsive noise may lead to serious injury, temporary or permanent deafness.
Whilst every effort is made to ensure the material, which comes into contact with wearers skin, does not cause an allergic reaction, this may not be the case for a minority of susceptible individuals.
In the event of any such problem stop wearing the ear protector immediately and seek professional advice.
Keep away from infants and young children.
This product may be adversely affected by certain chemical substances.
Further information should be sought from the manufacturer.
* **In the event of discrepancies between the different translations, the Italian version will exclusively apply.**

MODE D'EMPLOI cod. 186402 - mod. T1N

BOUCHONS AURICULAIRES ANTIBRUIT À JETER TIN

Lire attentivement cette note d'information avant utilisation et avant chaque maintenance. Les informations contenues ici servent à assister et à conseiller l'utilisateur dans le choix et l'utilisation de l'EPI. Aucune responsabilité ne pourra être attribuée au constructeur, ni au distributeur en cas d'utilisation incorrecte de l'EPI. Cette note d'information doit être conservée pour toute la durée de vie de l'EPI. Modèle du bouchons auriculaires: **cod. 186402 - mod. T1N**.

NERI SAFETY Marque du Constructeur: NERI Safety S.r.l.
Via 8 Marzo, 6 - 42025 Corte Tegge di Cavriago (RE) - Italia

Les inserts auriculaires antibruit ne portent pas de marquage mais chaque paire est conditionnée dans une enveloppe en polyéthylène sur laquelle le code de l'article est imprimé, ainsi que les instructions d'application et le logo CE.



La Marque CE 2777 indique que ces inserts auriculaires sont un équipement de protection individuelle conforme aux exigences essentielles de santé et de sécurité contenues dans le Règlement (UE) 2016/425 et ayant été certifiés par l'organisme notifié: **SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15YN2P, Ireland, n° 2777**. Le constructeur est de plus soumis au contrôle de garantie de qualité CE de la production (Forme D) par l'organisme notifié **SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15YN2P, Ireland, n° 2777**. Le marquage EN 352-2:2020 indique que le protecteur auriculaire antibruit a été fabriqué dans le respect de cette norme. Les valeurs d'atténuation relatives à ce protecteur auriculaire antibruit sont fournies dans le schéma ci-dessous. La déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse suivant: **www.nerisafety.com**

VALEURS D'ATTENUATION

Fréquence [Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Atténuation moyenne [dB]	28.7	32.2	39.6	40.5	37.9	42.2	46.3
Déviation standard [dB]	3.6	5.2	5.4	4.3	2.9	3.1	5.4
Valeur APV	25.1	27.0	34.2	36.2	35.0	39.1	40.9
Test selon EN 352-2:2020							
H = 37 M = 35 L = 30 SNR = 37 dB							

SNR _e =39.5	SNR _r =2,5	H _e =39.4	H _r =2.5	M _e =38.1	M _r =2.9	L _e =34	L _r =3.6
------------------------	-----------------------	----------------------	---------------------	----------------------	---------------------	--------------------	---------------------

Lorsqu'ils sont portés, réglés et/ou traités de manière non correcte, ces dispositifs ne garantissent pas la même efficacité d'atténuation du bruit. Consulter les instructions jointes pour les utiliser correctement.

MODE D'EMPLOI

Ces protecteurs auriculaires doivent être portés pendant les processus ou les travaux pour lesquels ils sont fournis. **Attention: Dans le cas contraire, la protection qu'ils fournissent est fortement compromise. Attention: Assurez-vous d'avoir bien compris quand il est utile de les porter et, en cas de doute, demandez des explications à votre superviseur.** Pour ne pas compromettre fortement la protection fournie, il est indispensable de respecter scrupuleusement les instructions et les recommandations d'utilisation. Rouler soigneusement l'insert auriculaire antibruit entre les doigts très propres, jusqu'à former un petit cylindre sans plis, puis l'introduire lentement dans le canal auditif et le maintenir en position jusqu'à la fin de l'expansion du bouchon. Après l'utilisation, enlever le bouchon auriculaire antibruit graduellement, en agissant lentement et avec un mouvement oscillatoire. Le diamètre nominal de ce bouchon est de 5-10 mm.

COMMENT LES UTILISER?



UTILISATION ET CONSERVATION

- 1 - Respecter les instructions du fabricant pour toutes les opérations d'application, de réglage et d'entretien.
- 2 - Toujours porter les protecteurs auriculaires antibruit dans les milieux bruyants..
- 3 - Conserver dans un endroit frais et sec avant utilisation.
- 4 - Si elles sont stockées correctement, elles ne subiront pas de détérioration de leurs performances ni de modification significative de leurs caractéristiques. Si les protège-oreilles risquent d'être affectés par le vieillissement ou le stockage, la date de péremption est indiquée sur les matériaux d'emballage.
- 5 - Conserver la conception d'origine pour protéger les protecteurs auriculaires antibruit lors du transport.

Les protecteurs auriculaires à usage unique doivent être remplacés après chaque utilisation, ils ne peuvent donc en aucun cas être sujets à des opérations d'entretien.

REMARQUES

Utilisation dans les environnements présentant des bruits intermittents ou impulsifs où une performance élevée d'atténuation est nécessaire. L'indice de bruit unique [SNR] indiqué repose sur la réduction du bruit de fond et ces bouchons de protection ne conviennent pas pour les utilisations suivantes:
- utilisation dans un environnement de bruit intermittent ou impulsif nécessitant un niveau élevé d'atténuation sonore.
- utilisation dans un environnement qui nécessite une atténuation supplémentaire, en particulier dans les environnements avec un niveau sonore très élevé et dominé par les basses fréquences.
L'exposition permanente ou répétée à des bruits impulsifs peut provoquer de très graves lésions et une surdité temporaire ou permanente irréversible. Malgré notre engagement pour que le matériau au contact de la peau ne provoque pas de réactions allergiques, celui-ci pourrait ne pas être suffisant pour une minorité d'individus sensibles. En présence de toute réaction allergique, enlever immédiatement l'équipement de protection individuelle auriculaire et demander un avis médical. A conserver loin de la portée des nourrissons, bébés et enfants.
Ce produit peut subir des dommages au contact avec certaines substances chimiques. Des informations supplémentaires doivent être demandées au fabricant.
* **En cas de divergence entre les différentes traductions seule la version italienne sera considérée valable et réglementaire.**

INSTRUCCIONES DE USO cod. 186402 - mod. T1N

TAPONES DESECHABLES TIN

Lea detenidamente la presente nota informativa antes de proceder al uso y al mantenimiento. Las informaciones contenidas en la presente nota tienen la finalidad de asesorar y guiar al usuario en la elección y el uso del EPI. El fabricante y el distribuidor no asumen responsabilidad alguna en caso de un uso incorrecto del EPI. La presente nota informativa debe conservarse durante toda la vida del EPI. Modelo del DPI: **cod. 186402 - mod. T1N**.

NERI SAFETY Marca del fabricante: NERI Safety S.r.l.
Via 8 Marzo, 6 - 42025 Corte Tegge di Cavriago (RE) - Italia

Sobre los auriculares no hay indicaciones, pero cada par está contenido en un estuche de polietileno sobre el cual están impresos el código del artículo, las instrucciones de colocación y la marca CE.



La marca CE 2777 indica que estos protectores auditivos son equipos de protección individual conformes con los requisitos esenciales de salud y seguridad establecidos en el Reglamento (UE) 2016/425 y que han sido certificados por el ente notificado: **SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15YN2P, Ireland, n° 2777**. El fabricante se ha sometido al control de garantía de calidad CE de la producción (Forma D) por el ente notificado **SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15YN2P, Ireland, n° 2777**. La marca EN 352-2:2020 indica que el protector ha sido fabricado respetando dicha norma. Los valores de atenuación correspondientes a este dispositivo están indicados en el siguiente esquema.

La declaración de conformidad UE está disponible en el siguiente sitio web: **www.nerisafety.com**

VALORES DE ATENUACIÓN

Frecuencia [Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Atenuación promedio [dB]	28.7	32.2	39.6	40.5	37.9	42.2	46.3
Desviación estándar [dB]	3.6	5.2	5.4	4.3	2.9	3.1	5.4
Valor APV	25.1	27.0	34.2	36.2	35.0	39.1	40.9
Test según EN 352-2:2020							
H = 37 M = 35 L = 30 SNR = 37 dB							

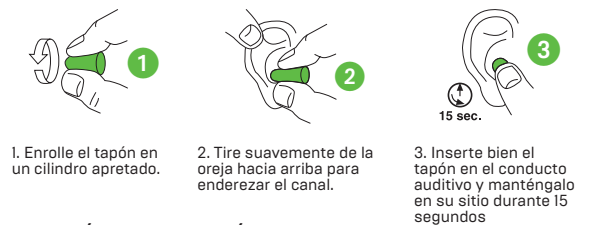
SNR _e =39.5	SNR _r =2,5	H _e =39.4	H _r =2.5	M _e =38.1	M _r =2.9	L _e =34	L _r =3.6
------------------------	-----------------------	----------------------	---------------------	----------------------	---------------------	--------------------	---------------------

Si se los coloca, regula o trata de manera inadecuada, estos dispositivos no garantizan la misma eficacia de atenuación del ruido. Consultar las instrucciones adjuntas para su correcta colocación.

ISTRUCCIONES DE USO

Estos protectores auditivos deben ser utilizados durante el proceso o la tarea para los cuales se proveen. **Atención: En caso contrario, la protección prevista se verá gravemente comprometida. Atención: Controlar que se ha comprendido cuándo utilizarlos y, en caso de dudas, dirigirse al supervisor.** Para no comprometer gravemente la protección prevista, es indispensable atenderse a las instrucciones y recomendaciones de colocación. Enrollar el auricular entre los dedos limpios hasta formar un pequeño cilindro sin pliegues, luego introducirlo lentamente en el canal auditivo y mantenerlo en posición hasta la expansión. Extraer luego el auricular de manera gradual, operando lentamente y con un movimiento oscilatorio. El diámetro nominal de este tapón es 5-10 mm.

CÓMO USARLOS?



UTILIZACIÓN Y CONSERVACIÓN

- 1 - Atenerse a las instrucciones del fabricante para todas las operaciones de colocación, regulación y mantenimiento.
- 2 - Utilizar siempre los auriculares en ambientes ruidosos.
- 3 - Conservar en lugar fresco y seco antes de usar.
- 4 - Si se almacenan correctamente, no sufrirán un deterioro de su rendimiento ni ningún cambio significativo en sus características. Si las orejeras pueden verse afectadas por el envejecimiento o el almacenamiento, la fecha de caducidad se indica en los materiales de embalaje.
- 5 - Conservar el estuche original para proteger los protectores auditivos en caso de transportarlo.

Los protectores auditivos deben ser sustituidos cuando se termine de usarlos, puesto que al ser "monouso" no pueden ser sometidos a operaciones de mantenimiento.

NOTAS

Uso en ambientes con ruido intermitente o impulsivo donde se necesita una atenuación elevada del sonido. La relación señal/ruido [SNR] indicada se basa en la atenuación del ruido continuo. Estos tapones para los oídos podrían no ser adecuados para los usos siguientes:
- uso en ambientes de ruido intermitente o impulsivo donde se precisa un alto nivel de atenuación del sonido.
- uso en ambientes que requieren una atenuación adicional, especialmente en bajas frecuencias dominadas por un ambiente altamente ruidoso.
La constante o repetida exposición a ruidos impulsivos puede provocar graves lesiones y sordera temporal o permanente. No obstante el compromiso en garantizar que el material en contacto con la piel no provoque reacciones alérgicas, ello podría no ser suficiente para una minoría de individuos sensibles. Ante la presencia de dichos problemas, quitar inmediatamente el protector y consultar con un doctor.
Mantener fuera del alcance de bebés y niños. Este producto puede sufrir daños en contacto con ciertas sustancias químicas.
Ver información debe solicitarse al fabricante.
* **En caso de divergencias entre las diferentes traducciones, se considerará únicamente válida y vinculante sólo la versión en italiano.**

GEBRAUCHSANWEISUNG cod. 186402 - mod. T1N

EINWEG-GEHÖRSCHUTZSTÖPSEL TIN

Dieses Informationsblatt vor dem Gebrauch und vor jeder Wartung aufmerksam lesen. Die in diesem Informationsblatt enthaltenen Informationen sollen dem Anwender bei der Wahl und dem Gebrauch der persönlichen Schutzausrüstungen helfen. Der Hersteller und der Vertragshändler haften nicht bei einem falschen Gebrauch der persönlichen Schutzausrüstungen. Dieses Informationsblatt muss über die gesamte Lebensdauer der persönlichen Schutzausrüstung aufbewahrt werden. Gehörschutzstöpseln: **cod. 186402 - mod. T1N**.

NERI SAFETY Markenzeichen des Herstellers: NERI Safety S.r.l.
Via 8 Marzo, 6 - 42025 Corte Tegge di Cavriago (RE) - Italia

Auf den Gehörschutzstöpseln sind keine Zeichen aufgeführt. Jedes Paar ist jedoch in einer Polyethylenverpackung verpackt, auf der der Artikelcode, die Anwendungsanweisungen und das EU-Zeichen aufgedruckt sind.



Die CE 2777-Kennzeichnung weist darauf hin, dass diese Gehörschütze zu den persönlichen Schutzausrüstungen zählen und den wesentlichen Gesundheits- Sicherheitsvorschriften der EU-Verordnung 2016/425 entsprechen und dass sie von dem folgenden Institut bescheinigt wurden: **SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15YN2P, Ireland, n° 2777**. Der Hersteller wird ferner der CE-Qualitätsgewährleistungskontrolle der Produktion (Formular D) durch folgendes Institut unterzogen **SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15YN2P, Ireland, n° 2777**. Das Kennzeichen EN 352-2:2020 weist daraufhin, dass der Gehörschutz unter Befolgung der genannten Norm hergestellt wurden. Die Dämmwerte für diesen Schutz sind in der nachstehenden Tabelle angegeben. Die EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar: **www.nerisafety.com**

GERÄUSCHDÄMMWERTE

Frequenz [Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Durchschnittsgeräuschkämmwert [dB]	28.7	32.2	39.6	40.5	37.9	42.2	46.3
Standardabweichung [dB]	3.6	5.2	5.4	4.3	2.9	3.1	5.4
APV-Wert	25.1	27.0	34.2	36.2	35.0	39.1	40.9
Test gemäß EN 352-2:2020							
H = 37 M = 35 L = 30 SNR = 37 dB							

SNR _e =39.5	SNR _r =2,5	H _e =39.4	H _r =2
------------------------	-----------------------	----------------------	-------------------

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO cod. 186402 - mod. TIN

TAMPÕES AURICULARES DESCARTÁVEL TIN

Ler atentamente a presente nota informativa antes do emprego e antes de qualquer manutenção. As informações aqui contidas servem para resguardar e para orientar o usuário na escolha e no uso do EPI. Nenhuma responsabilidade será atribuída ao fabricante e ao distribuidor no caso de uso incorreto do EPI.

A presente nota informativa deve ser mantida por toda a vida útil do EPI.

Modelo do EPI: **cod. 186402 - mod. TIN.**

Marca do fabricante: NERI Safety S.r.l.
Via 8 Marzo, 6 - 42025 Corte Tegge di Cavriago (RE) - Italia

Sobre os tampões auriculares não há indicações, mas cada par está colocado num invólucro de polietileno no qual está impresso o código do artigo, as instruções de colocação e a marca CE.

CE 2777

contidos no Regulamento (UE) 2016/425 e que foram certificadas pelo órgão responsável: **SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15YN2P, Ireland, nº 2777.** O fabricante é, além disso, submetido ao controle de garantia de qualidade CE da produção (Forma D) pelo órgão responsável: **SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15YN2P, Ireland, nº 2777.**

A marcação EN 352-2:2020 indica que o tampão auricular foi fabricado no respeito a tal norma. Os valores de atenuação relativos a este tampão estão fornecidos no esquema a seguir.

A declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço: **www.nerisafety.com**

VALORES DE ATENUAÇÃO

Frequência (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Atenuação média [dB]	28.7	32.2	39.6	40.5	37.9	42.2	46.3
Desvio standard [dB]	3.6	5.2	5.4	4.3	2.9	3.1	5.4
Valor APV	25.1	27.0	34.2	36.2	35.0	39.1	40.9

Teste segundo EN 352-2:2020
H = 37 M = 35 L = 30 SNR = 37 dB

SNR _m = 39,5	SNR _e = 2,5	H _m = 39,4	H _e = 2,5	M _m = 38,1	M _e = 2,9	L _m = 34	L _e = 3,6
-------------------------	------------------------	-----------------------	----------------------	-----------------------	----------------------	---------------------	----------------------

Se utilizados, regulados ou tratados inadequadamente, estes dispositivos não garantirão a mesma eficácia de atenuação do ruído. Consulte as instruções anexadas para a correcta colocação.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Estes tampões auriculares devem ser utilizados durante o processo ou o trabalho para o qual foram destinados. **Atenção: No caso contrário, o dispositivo de protecção individual fornecido resultará gravemente prejudicado. Atenção: Controle que se aja entendido quando utilizá-los e, no caso de dúvidas, dirija-se ao supervisor.** Para não comprometer gravemente o dispositivo de protecção fornecido, é indispensável respeitar as instruções e as recomendações de colocação. Enrole o tampão entre os dedos até formar um pequeno cilindro sem dobras, depois introduza-o lentamente no canal auditivo e mantenha-o em posição até a sua expansão. Remova o tampão de modo gradual, agindo lentamente e com um movimento oscilatório.

O diâmetro nominal deste tampão é de 5-10 mm.

COMO USAR?



- Enrolar o tampão para os ouvidos num cilindro apertado.
- Puxar suavemente a orelha para cima para endireitar o canal.
- Introduzir bem o tampão no canal auditivo e mantê-lo no lugar durante 15s.

UTILIZAÇÃO E CONSERVAÇÃO

1 - Respeite as instruções do fabricante para todas as operações de colocação, regulação e manutenção.
2 - Utilize sempre os tampões auriculares nos ambientes ruidosos.
3 - Conservar em local fresco e seco antes de utilizar.
4 - Se forem corretamente armazenados, não sofrerão uma deterioração do desempenho nem uma alteração significativa das suas caraterísticas. Se os protectores auriculares puderem ser afectados pelo envelhecimento ou pela armazenagem, o prazo de validade é indicado nos materiais de embalagem.
5 - Conserve a embalagem original para proteger os tampões auriculares no caso de transporte.

As tampões auriculares devem ser substituídas ao término de sua utilização, sendo "uso único" e portanto não podem ser submetidos a operações de manutenção.

NOTAS

Use em ambiente de ruído intermitente ou impulsivo onde é necessário um elevado nível de atenuação sonora. A classificação de ruído único (SNR) citada baseia-se na atenuação do ruído contínuo e estes tampões de segurança podem não ser adequados para serem utilizados da seguinte forma:

- utilização em ambientes de ruído intermitente ou impulsivo onde se necessite de elevado nível de atenuação sonora.
- utilização em ambientes que requerem atenuação adicional, especialmente em ambientes de elevado ruído dominados por baixas frequências.

A constante ou repetitiva exposição aos ruídos impulsivos pode provocar graves lesões e a surdez temporária ou permanente. Não obstante o empenho em garantir que o material em contacto com a pele não provoque reacções alérgicas , o que poderia não ser suficiente para uma minoria de indivíduos sensíveis.

Na presença de tais problemas, remova imediatamente o protector auricular e solicite uma opinião profissional. Mantenha distante dos recém-nascidos e crianças. Este produto pode sofrer danos em contacto com certas substâncias químicas.

Para obter mais informações, deverá solicitá-las ao fabricante.

*** Em caso de divergências entre as diferentes traduções somente a versão em italiano poderá ser considerada a única válida e vinculante.**

UPUTE ZA UPORABU cod. 186402 - mod. TIN

ČEPIČI ZA JEDNOKRATNU UPORABU TIN

Pažljivo pročitatje ove napomene pre upotrebe i pre svakog zahvata održavanja. Namera ovde navedenih informacija je da su pomognu i upućuju korisnika prilikom odabiranja i korišćenja lične zaštitne opreme. Proizvođač i distributer ne preuzimaju odgovornost u slučaju pogrešne upotrebe lične zaštitne opreme.

Ove napomene treba sačuvati za celi vek trajanja lične zaštitne opreme.

Model: **cod. 186402 - mod. TIN.**

Znak proizvođača: NERI Safety S.r.l.
Via 8 Marzo, 6 - 42025 Corte Tegge di Cavriago (RE) - Italia

Na čepićima nema oznaka, već su te prisutne na polietilenskoj vrećici u kojoj su pakirane. Na vrećici je otisnuta šifra artikla, upute za uporabu, te evropski zaštitni znak.

CE 2777

Oznaka CE 2777 znači da su ove štitnici sredstvo lične zaštitne i da ispunjavaju bitne uslove za zdravlje i bezbednost koji su sadržani u Uredbe (EU) 2016/425 te da imaju sertifikat saopštenog organa: **SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15YN2P, Ireland, nº 2777.** Proizvođač je takođe podvrgnut kontroli garancije kvaliteta proizvodnje CE (Obrazac D) koju vrši saopšteni organ: **SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15YN2P, Ireland, nº 2777.** Oznaka EN 352-2:2020 znači da su čepići proizvedeni sukladno s tom normom. Razine smanjenja buke za ove čepiće prikazani su u niže navedenoj tabeli. Izjava o sukladnosti EU dostupna je na sledećoj adresi: **www.nerisafety.com**

VRIJEDNOSTI PRIGUŠENJA

Frekvencija (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Prosječno prigušenje [dB]	28.7	32.2	39.6	40.5	37.9	42.2	46.3
Standardna distorzija [dB]	3.6	5.2	5.4	4.3	2.9	3.1	5.4
APV vrijednost	25.1	27.0	34.2	36.2	35.0	39.1	40.9

Ispitano po EN 352-2:2020

H = 37 M = 35 L = 30 SNR = 37 dB

SNR _m = 39,5	SNR _e = 2,5	H _m = 39,4	H _e = 2,5	M _m = 38,1	M _e = 2,9	L _m = 34	L _e = 3,6
-------------------------	------------------------	-----------------------	----------------------	-----------------------	----------------------	---------------------	----------------------

Štitnici za uši ne garantiraju razinu učinkovitosti protiv buke ako nisu stavljeni, prilagođeni i ako se s njima ne rukuje na prikladan način.

Pročitati priložene upute za ispravnu upotrebu.

UPUTSTVO ZAUPOTREBU

Čepići su zaštitno sredstvo za sluh koje je obvezno nositi tijekom procesa ili rada za koji su predviđene. **Pozor: U suprotnom, razina pružene zaštite drastično će se smanjiti. Pozor: Provjeriti kada ih je potrebno nositi, a u slučaju dvoje obratiti se svojem nadgledniku.** Neophodno je pridržavati se uputa i savjeta za uporabu da se razina zaštite ne bi drastično umanjila. Trljati čepić među prstima dok ne dobije oblik malog cilindra bez nabora i zatim ga polagano umetnuti u vanjski ušni kanal, držeći ga dok se potpuno ne raširi. Postupno izvaditi čepić, usporenim i kružnim pokretima. Nominalan promjer čepića je 5-10 mm.

KAKO IH KORISTITI?



- Smotajte čepić za uši u čvrsti cilindar.
- Nježno povucite uho prema gore kako biste ispravili kanal.
- Dobro umetnite čepić u ušni kanal i držite ga 15 sekundi.

UPOTREBA ČUVANJE

1 - Pozorno slijediti upute proizvođača za sve djelatnosti pri primjeni, prilagođavanju i održavanju slušalica.
2 - Čepiće uvijek treba nositi u bučnim prostorima.
3 - Čuvati na hladnom i suhom mjestu prije upotrebe.
4 - Ako se pravilno skladište, neće pretrpjeti pogoršanje performansi niti bilo kakvu značajnu promjenu njihovih karakteristika. Ako štitnici za uši mogu biti pod utjecajem starenja ili skladištenja, rok valjanosti naveden je na ambalaži.
5 - Sačuvati originalnu ambalažu da bi zaštitili slušalice prilikom prijenosa.

Rukavice su namenjene za jednokratnu upotrebu i ne mogu se podvrgavati postupcima održavanja pa ih stoga nakon korišćenja treba zameniti.

NAPOMENE

Koristi se u okruženju s prekidima ili impulzivnom bukom gdje je potrebna visoka razina prigušenja zvuka. Navedena jedinica smanjenja buke [Single noise rating ili SNR] se temelji na prigušivanju neprekidne buke te ovi čepići za uši mogu biti neprimjereni za korištenje u:

- okruženju s povremenim i naglim povećanjem buke gdje je potrebna visoka razina prigušenja zvuka.

- okruženju koje zahtjeva dodatno prigušenje, osobito u okruženju jake buke niskih frekvencija.

Stalno ili opetovano izlaganje pulsnom šumu može prouzročiti teške povrede i privremeno ili trajnu gluhoću.

Pri proizvodnji i odabiru materijala potrudili smo se da izabrani materijal ne reagira alergijski na kožu, iako to nažalost nije stopostotno moguće, te postoji mogućnost alergijske reakcije kod veoma senzitivnih osoba.

U slučaju alergijske reakcije, odmah odstraniti štitnike za uši i obratiti se liječniku.

Držati van dohvata novorođenčadi i djece.

Ovaj proizvod može se oštetiti prilikom dodira s određenim kemijskim tvarima.

Ovaj proizvod se može oštetiti uporabom pojedinih kemikalija.

*** U slučaju neslaganja između pojedinih prijevoda, talijanska će se verzija smatrati jedinom valjanom i obvezujućom.**

NAVODILA ZA UPORABO cod. 186402 - mod. TIN

ENKRATNO UPORABNI UŠESNI ČEPI TIN

Pred vsako uporabo in vzdrževanjem si pazljivo preberite to informativno opombo. Tukaj prisotne informacije imajo namen pomagati in usmerjati uporabnika pri izbiri in rabi rokavic. Proizvajalec in distributer si ne bodo prevzeli nase odgovornosti v primeru nepravilne rabe rokavic.

Ta informativna opomba mora biti shranjena za ves čas trajanja rokavic.

Model: **cod. 186402 - mod. TIN.**

Marka proizvajalca: NERI Safety S.r.l.
Via 8 Marzo, 6 - 42025 Corte Tegge di Cavriago (RE) - Italia

Na ušesnih čepih se ne nahajajo markiranja, toda vsak par je pakiran v vrečki iz polietilena, na kateri se nahaja natisnjena koda artikla, navodila za uporabo in marka CE.

CE 2777

Markiranje CE 2777 pomeni, da so te ušesni čepi priprave za individualno zaščito in so v skladu z bistvenimi zdravstvenimi in varnostnimi zahtevami Uredbe (EU) 2016/425, potrjene pa so bile s strani uradnega organizma: **SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15YN2P, Ireland, nº 2777.** Proizvajalec, ki proizvaja rokavice je podvržen kontroli kvalitete z ozirom na garancijo CE (Obrazec D) s strani uradnega organizma: **SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15YN2P, Ireland, nº 2777.** Marka EN 352-2:2020 pomeni, da so ušesni čepi bili izdelani po normah. Vrednosti ublaževanja teh ušesnih čepov so podane v sledeči shemi. Izjava o skladnosti EU je na voljo na naslednjem naslovu: **www.nerisafety.com**

VREDNOSTI UBLAŽEVANJA

Frekvenca (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Srednja vrednost ublaževanja [dB]	28.7	32.2	39.6	40.5	37.9	42.2	46.3
Standardna deviacija [dB]	3.6	5.2	5.4	4.3	2.9	3.1	5.4
Vrednost APV	25.1	27.0	34.2	36.2	35.0	39.1	40.9

Test po EN 352-2:2020

H = 37 M = 35 L = 30 SNR = 37 dB

SNR _m = 39,5	SNR _e = 2,5	H _m = 39,4	H _e = 2,5	M _m = 38,1	M _e = 2,9	L _m = 34	L _e = 3,6
-------------------------	------------------------	-----------------------	----------------------	-----------------------	----------------------	---------------------	----------------------

Če uporabljate regulirana ali na nepravilen način izdelana varovala sluha le-ti ne bodo mogli garantirati isto učinkovitost olajšanja hrupa.

Poglejte si navodila v prilogi za pravilno uporabo.

NAVODILA ZA UPORABO

Ti ušesni čepi pa se zato morajo uporabljati za časa postopkov ali dela kateremu so namenjeni. **Pozor: V nasprotnem primeru zaščita, ki bi jo nausniki morali prožiti, se bo drastično zmanjšala. Pozor: Najprej se prepričajte, če ste razumeli, kdaj jih morate uporabljati in če dvomite o tem se obrnite svojemu nadzorniku.** Da nebi drastično kompromitirali varovalno sredstvo sluha morate spoštovati navodila in priporočila uporabe. Med prsti stisnite ušesni čep vse dokler niste dobili majhen cilindar brez gub, nato pa ga polagoma položite v ušesni kanalček in ga držite v tem položaju vse dokler se ni razširil. Za odstranjevanje ušesnega čepa je dovolj, da ga polagoma izvlečete na oscilacijski način. Nominalni premer tega zamaška je 5-10 mm.

KAKO JIH UPORABLJATI?



- Ušesni čepek zvijete v tesen valj.
- Nežno povlecite uho navzgor, da poravnate kanal.
- Ušesni čepek dobro vstavite v slušnovod in ga držite na mestu 15 sekund.

UPORABA SHRANJEVANJE

1 - Spoštujte tovarniška navodila za vse operacije uporabe, reguliranja in vzdrževanja.
2 - V hrupnih okoliščinah se morajo ušesni čepi vedno uporabljati.
3 - Pred uporabo hranite v hladnem in suhem prostoru.
4 - Če so pravilno shranjeni, se njihova zmogljivost ne bo poslabšala in njihove lastnosti se ne bodo bistveno spremenile. Če staranje ali skladiščenje lahko voliva na slušalko, je na embalaži naveden datum roka uporabnosti.
5 - Pred uporabo in po uporabi shranite nausnike v svež in suh prostor. Le-ti morajo biti za časa prevažanja v originalnem omotu.

Rokavice "za enkratno uporabo" se morajo na koncu dela zamenjati in se ne smejo uporabljati za operacije vzdrževanja.

OPOMBE

Uporaba v okolju s prekinjajočim ali impulznim hrupom, kjer je potrebna visoka stopnja dušenja zvoka. Navedena ocena posameznega dušenja hrupa (SNR) temelji na zmanjšanju stalnega hrupa in ti ušesni čepki morda niso primerni za uporabo v naslednjih primerih:

- uporaba v občasnem ali impulzivnem hrupnem okolju, kjer je potrebna visoka stopnja dušenja zvoka.

- uporaba v okolju, ki zahteva dodatno dušenje, zlasti v okolju z visokim hrupom, kjer prevladujejo nizke frekvence.

Konstantno in ponavljajoče izpostavljanje impulzivnemu hrupu, lahko povzroči težke poškodbe,časno ali stalno gluhočo. Čeprav se poskuša, da nebi material, ki pride v stik s kožo, povzročil alergične reakcije, to le ni mogoče za manjše število občutljivših oseb.

Ce pride do teh problemov takoj odstranite zaščitnik nausnika in se posvetujte s profesionalno osebo.

Ušesni čepi in trakovi se lahko zagozdijo na sapniku in lahko pride do težkih poškodb ali celo do smrtne nesreče.

Ta proizvod se lahko poškoduje če pride v stik s kemijskimi snovmi.

*** V primeru neujemanja posameznih prevodov, izključno italijanska verzija se bo štela kot veljavna in obvezujoča.**

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ κωδ. 186402 - μοντ. TIN

ΟΤΟΒΥΣΜΑΤΑ ΜΙΑΣ ΧΡΗΣΗΣ TIN

Πριν από τη χρήση και κάθε συντήρηση διαβάστε προσεκτικά το παρόν πληροφοριακό δελτίο. Οι πληροφορίες που περιέχονται στο παρόν χρησιμεύουν για να βοηθήσουν και να κατευθύνουν τον χρήστη στην επιλογή και χρήση του Μ.Α.Π. (Μέσου Ατομικής Προστασίας).

Καμία ευθύνη δεν θα αναλάβει ο κατασκευαστής και ο διανομέας σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης του Μ.Α.Π. Το παρόν πληροφοριακό δελτίο θα πρέπει να διατηρηθεί για όλη τη διάρκεια χρήσης του Μ.Α.Π.

Μοντέλο του Μ.Α.Π.: **κωδ. 186402 - μοντ. TIN.**

Εμπορικό Σήμα του κατασκευαστή: Neri Safety S.r.l.
Via 8 Marzo, 6 - 42025 Corte Tegge di Cavriago (RE) - Italia

Στα ωτοβύσματα δεν υπάρχουν σημάσεις αλλά σε κάθε συσκευασία έχουν τυπωθεί κατ' ελάχιστο το είδος, οι οδηγίες εφαρμογής, η σήμανση CE.

CE 2777

Η σήμανση CE 2777 υποδηλώνει ότι τα ωτοβύσματα αυτά είναι μέσα ατομικής προστασίας σύμφωνα με τις βασικές απαιτήσεις υγείας και ασφάλειας που περιέχονται στον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425 και έχουν πιστοποιηθεί από τον Κοινοποιημένο Οργανισμό: **SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15YN2P, Ireland, nº 2777.** Ο κατασκευαστής υποβάλλεται επίσης στον έλεγχο διασφάλισης ποιότητας ΕΚ της παραγωγής (Έντυπο D) από τον κοινοποιημένο οργανισμό **SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15YN2P, Ireland, nº 2777.** Η σήμανση EN 352-2:2020 υποδεικνύει ότι το ωτοβύσμα έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με το παρόν πρότυπο. Οι τιμές απομείωσης για αυτό το ωτοβύσμα δίνονται στο παρακάτω διάγραμμα. Η δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ είναι διαθέσιμη στην ακόλουθη διεύθυνση: **www.nerisafety.com**

ΤΙΜΕΣ ΑΠΟΜΕΙΩΣΗΣ

Συχνότητα (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Μείση απομείωση [dB]	28.7	32.2	39.6	40.5	37.9	42.2	46.3
Τυπική απόκλιση [dB]	3.6	5.2	5.4	4.3	2.9	3.1	5.4
Τιμή APV	25.1	27.0	34.2	36.2	35.0	39.1	40.9

Δοκιμή σύμφωνα με EN 352-2:2020

H = 37 M = 35 L = 30 SNR = 37 dB

SNR _m = 39,5	SNR _e = 2,5	H _m = 39,4	H _e = 2,5	M _m = 38,1	M _e = 2,9	L _m = 34	L _e = 3,6
-------------------------	------------------------	-----------------------	----------------------	-----------------------	----------------------	---------------------	----------------------

Εάν φοριούνται, προσαρμόζονται ή αντιμετωπίζονται ακατάλληλα, τα μέσα αυτά δεν εγγυώνται την ίδια αποτελεσματικότητα απομείωσης του θορύβου. Συμβουλευτείτε τις συνημμένες οδηγίες για σωστή εφαρμογή.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Αυτά τα ωτοβύσματα θα πρέπει να φοριούνται κατά τη διαδικασία ή την εργασία για την οποία παρέχονται. **Προσοχή: Διαφορετικά, η προστασία που παρέχεται θα επηρεαστεί δραστικά. Προσοχή: Βεβαιωθείτε ότι έχετε κατανοήσει πότε φοριούνται και, σε περίπτωση αμφιβολιών, απευθυνθείτε στον επόπτη σας.** Για να μην διακυβευτεί δραστικά η παρεχόμενη προστασία απαιτείται να τηρείτε τις οδηγίες χρήσης. Τυλίξτε το ωτοβύσμα ανάμεσα στα δάχτυλά σας μέχρι να σχηματιστεί ένας μικρός κύλινδρος χωρίς πτυχές και στη συνέχεια το εισάγετε αργά στο κανάλι του αυτιού και το κρατάτε στη θέση του μέχρι να ετεκαθεί. Στη συνέχεια, αφαιρέστε το ωτοβύσμα προσδευτικά, ενεργώντας αργά και με παλινδρομική κίνηση. Η ονομαστική διάμετρος του βύσματος αυτού είναι 5-10 mm.

ΠΩΣ ΝΑ ΤΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ?

